



INTERCULTURALITÉ ET PRÉSERVATION DES LANGUES EN VOIE DE DISPARITION

RENCONTRE / DÉBAT - MAISON DES SPORTS DE LIÈGE
MARDI 17 DÉCEMBRE 2019 DE 9H À 13H



2019 | ANNÉE INTERNATIONALE DES
langues autochtones



Afin de protéger et de défendre les droits des peuples autochtones, l'Assemblée Générale des Nations Unies (AGNU) a proclamé l'année 2019 « *Année Internationale des Langues Autochtones* » - <https://fr.unesco.org/IY2019>.

Les 200 personnes d'origine étrangère qui franchissent la porte du Monde des Possibles chaque semaine parlent 140 langues et dialectes différents. Ces langues constituent un vecteur culturel de savoirs, d'Histoire, de valeurs et d'identité de chacun et de chacune.

Entre l'obligation et l'ambition d'apprendre la langue du pays où elles arrivent, le besoin et le souhait de s'insérer socialement et professionnellement au sein de la société d'accueil, les personnes migrantes doivent souvent renoncer à communiquer dans leur langue maternelle, comme si s'invisibiliser démontrait une meilleure volonté de « s'intégrer ». Au cours des prochaines années, ces langues – parfois rares – risquent de disparaître au profit de langues dominantes. Quelles en seraient les conséquences ?

Dans le cadre de cette initiative de l'UNESCO et de l'agrément ECOSOC du Monde des Possibles ASBL, nous vous convions à une matinée de réflexion sur l'articulation entre le multilinguisme et l'inclusion sociale des personnes d'origine étrangère. Les participant.e.s des différents projets de l'ASBL et des personnes ressources proposeront des pistes de réflexion sur : l'apprentissage de la langue du pays d'accueil et l'avenir de la langue maternelle ou familiale, le multilinguisme au sein des institutions publiques, les échanges interculturels et la contribution des arts dans le processus d'inclusion, les compétences linguistiques

valorisées sur le marché de travail. Nous proposerons une liste de recommandations et des actions concrètes pour promouvoir le multilinguisme à Liège.

Intéressé.e ?

Envoyez un mail à lemondedespossibles@gmail.com ou contactez Siham ASSRI au 04/232.02.92 pour le 15 décembre 2019 au plus tard, nous vous confirmerons votre inscription.

Programme

9h-9h30	Accueil
9h30	Présentation du colloque + Témoignages « Ne niez jamais votre propre histoire pour pouvoir intégrer une autre. »
Présentation d'Elsa MESCOLI	
10h00	Mobilisation de la culture du pays d'origine et construction d'une citoyenneté partagée. Elsa MESCOLI , Docteure en Anthropologie de l'Université de Milan-Bicocca et en Sciences Politiques et Sociales de l'Université de Liège. Questions/réponses
10h30	Présentation du travail artistique MdP + le calligraphe Mahmoud ARIF (OEAECE)
Présentation du Dr. Samir CHAIB	
10h45	Interprétariat, traduction et échanges linguistiques : vecteurs de préservation d'une langue. Samir CHAIB , Docteur en médecine – référent médical du projet Univerbal. Questions/réponses
11h15	Pause – Consultation du recueil artistique du MDP
11h30	Théâtre Dazibao
Présentation de Margaret DUNHAM	
11h45	Les fondements émotionnels de la communication. Margaret DUNHAM , Interprète de conférence et Traductrice (anglais/français) Questions/réponses
Présentation d'Houda BEN ALLAL	
12h15	Témoignage : Houda BEN ALLAL, la fondatrice de l'asbl "Des Racines et Des Ailes". Houda BEN ALLAL , Animatrice d'une arabe- 48FM et Médiatrice familiale.
Présentation de Richard DELMAS	
12h25	Perspectives sur les atouts du multilinguisme et synthèse de la matinée. Richard Delmas , Président de l'asbl Sementis
13h00	Clôture